

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

የአዲስ አሠራር-አዲስ ዘዴ-አዲስ ፈጠራ የትምህርት ዓመት ካለንደር ትምህርት ቤቶች የተለያዩ መረጃዎች ዝርዝር ማውጫ መረጃ እና ስለ ተማሪ ብህትውነት-Privacy አመታዊ መግለጫ

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
Rockville, Maryland 20850

የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች የMCPS መመሪያ JOA-RA፣ የተማሪ መረጃ/መዛግብት

በቤተሰብ ትምህርታዊ መብቶች እና ስለ ገበያ "ብሕትውነት" ህግ/ Privacy Act (FERPA)፣ (20 U.S.C. §1232g፣ 34 CFR ክፍል 99) ያለዎትን መብቶች ስለማሳወቅ የተዘጋጀ አመታዊ መመሪያ ለማየት ግልባጭን ገጽ ይመልከቱ

የማወጫ/ጠቋሚ መረጃ

ትምህርት ቤቶች የማወጫ/ጠቋሚ መረጃዎችን ይፋ መዝገብ፣ ሆነን ሮል ሽልማቶች፣ እና ሌሎችንም በጋዜጣ ወይም የሞንትጎሞሪ ሕዝብ ት/ቤቶች (Montgomery County Public Schools (MCPS) ድረ ገጽ ማስታወቂያዎች ለመሳሰሉት ዝርዝሮችን ይሰጣሉ። የተማሪ ስም፣ አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር መረጃ ለማንኛውም ለወላጆች/አሳዳጊዎች፣ አስተማሪዎች፣ እና የትምህርት ቤት ተማሪዎች ጥምረት ድርጅቶች ይፋ ሊደረግ ይችላል። በእርስዎ በኩል ተቃውሞ ከሌለ በስተቀር፣ ት/ቤቶች መረጃውን ያለርስዎ ፈቃድ ሊያስተላልፉት/ሊገልፁ ይችላሉ።

የማወጫ/ጠቋሚ መረጃዎቹ የሚከተሉትን ያጠቃልላሉ፡- የተማሪ እና/ወይም የወላጅ/አሳዳጊ ስም፣ አድራሻ፣ የኢሜይል አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር፣ የተማሪ የትውልድ ቀን፣ የሚያጠናው/የምታጠናው የትምህርት ዓይነት፣ የክፍል ደረጃ፣ በይፋ የሚታወቅ የተለያዩ ዘርፍ እንቅስቃሴዎች እና ስፖርቶች ተሳትፎ፣ የተገኙ ድግሪዎች እና ሽልማቶች (ከፍተኛ ውጤት ያስመዘገቡትን ጨምሮ)፣ በቅርብ ጊዜ የተማሩበት ትምህርት ቤት፣ የተከታተሉባቸው ቀናቶች፣ ፎቶ ግራፍ፣ ወይም ሌላ ተመሳሳይ፣ የአትሌቲክ ቡድን አባሎች የሰውነት ክብደት እና ቁመት፣ እና ሌሎችም ተመሳሳይ መረጃ።

ትምህርት ቤትዎ የተለያዩ መረጃዎች ዝርዝር ማውጫ ይፋ እንዲያደርግ ከፈለጉ፣ ከዚህ በታች ያለውን ቅጽ ሞልተው ከጁላይ 23/2021 በፊት ለትምህርት ቤትዎ ይመልሱ።

የዚህ ማስታወቂያ ተጨማሪ ቅጂዎች በሞንትጎሞሪ ካውንቲ ት/ቤቶች (MCPS) ድረ-ገጽ ላይ ይገኛሉ፣ እናም በእስፓንሽኛ፣ በፈረንሳይኛ፣ በቬትናሚኛ፣ በቻይንኛ፣ በኮሪያኛ እና በአማርኛ ቋንቋዎች ይገኛሉ።

ይህ ቅጽ በየአመቱ መሞላት አለበት።

የእርስዎ ትምህርት ቤት ይህ ቅጽ እስከ ዓርብ፣ ጁላይ 23/2021 ተሞልቶ ካልተመለሰ በስተቀር የተለያዩ መረጃዎች ዝርዝር ማውጫ ይፋ እንዲደረግ እንደተስማሙ ተደርጎ ይቆጠራል

በሌላ ጊዜ ሀሳብዎን መለወጥ ካስፈለገዎት፣ ትምህርት ቤትዎን በቀጥታ ያግኙ።

የሚያስመዘግቡት ከጁላይ 23/2021 በኋላ ከሆነ፣ ይህንን ቅጽ በምዝገባ ወቅት ለመመላት ይችላሉ።

Montgomery County Public Schools
የሞንትጎሞሪ ካውንቲ ፕብሊክ ስኩልስ
ለ2021-2022 የትምህርት ዘመን ግላዊ ጠቋሚ መረጃ እንዲያሰጥ ስለመጠየቅ

ከሚከተሉት ምድቦች አንዱን ይምረጡ፡-

- እባክዎ ማንኛውንም ግላዊ መረጃ እንዳይገልጡ። (ፍቺውን እላይ ተመልከቱ)
- እባክዎ የሚከተለውን ጠቋሚ መረጃ ክፍል ወይም ክፍሎች አይስጡ። (በሚመለከተው ሁሉ ላይ ምልክት ያድርጉ)
 - ስም የስልክ ቁጥር(ሮች) ፎተግራፍ አድራሻ የትውልድ ቀን
 - የኢሜይል አድራሻ የወላጅ/አሳዳጊ ስሞች የክፍል ደረጃ

እንዲያሰጥ ከተጠየቁና እላይ ከተጠቀሱ በስተቀር፡-

- ለማናቸውም የትምህርት ቤት ወላጆች/አሳዳጊዎች፣ መምህራን፣ እና ተማሪዎች የጋራ ድርጅቶች ይፋ ይደረግ
- ለ Honor Roll /ለሆነ ሮል ህትመት/መጽሔት ይፋ ይደረግለአመታዊ-መጽሀፍ/yearbook ፎቶ ይሰጥ

የተማሪ ስም ክፍል _____ የመታወቂያ _____ ቁጥር _____

ትምህርት ቤት _____

የወላጅ/አሳዳጊ፣ የሚያሟላ/የምታሟላ ተማሪ ፊርማ _____ ቀን ____/____/____

ስለ ልጅዎ የተወሰኑ መረጃዎችን እንዲያሰጡ ካልገደቡ በስተቀር፣ እያንዳንዱ ግላዊ መረጃ በተሰጠ ቁጥር የወላጅ ፈቃድ ሳይጠይቁ የየአለት የስራ ክንውኖችን እና ተለምዶ/መደበኛ ስራቸውን እንዲያከናውኑ ለትምህርት ቤት ስርአት እና የአካባቢ ትምህርት ቤቶች አዎንታ ለየሰጡ ነው።

በ FERPA *መብቶችዎን ስለማሳወቅ የተገለጸ አመታዊ ማስታወቂያ

የሞንትጎሞሪ ካዊንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ እንደመሆንዎ መጠን፣ የልጅዎን የትምህርት መረጃዎች በተመለከተ በ (በቤተሰብ ትምህርታዊ እና ግላዊ መብቶች ህግ) Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)፣ አግባብነት ባላቸው የፌደራል ደንቦች እና በሜሪላንድ ህግጋት Code of Maryland Regulations (COMAR) 13A.08.02 መሠረት የተወሰኑ መብቶች አለዎት። እነዚህም መብቶች ከዚህ በታች ባጭሩ የተገለጹ ሲሆኑ የበለጠ ዝርዝር በMontgomery County Public Schools (MCPS) Regulation JOA-RA, Student Records/የተማሪ መዛግብት ደንብ፣ www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/joara.pdf ።

የተማሪ መዝገቦች ግምገማ። የልጅዎን የትምህርት መዝገቦች ትምህርት ቤቱ የእርስዎን የጽሁፍ ጥያቄ ካገኘ 45 ቀናት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ የመመርመር እና የመገምገም መብት አለዎት። ትምህርት ቤቶች በተቻለ መጠን የጽሁፍ ጥያቄ በደረሰቸው በ10 ቀናት ውስጥ፣ የተማሪው/ዋን መለያ፣ ግምገማ ወይም ከምደባ ጋር የተያያዙ ጉዳዮች ስብሰባዎች ከመደረጉ አስቀድሞ እንዲያከናውኑ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ግብ ነው። ትምህርት ቤቱ የልጅዎን መረጃዎች የሚያገኙበትን እና መዝገቦችን የሚያደባበትን ጊዜ እና ቦታ በማመቻቸት ያሳውቅዎታል። በዚህ ግምገማ ወቅት ርእሰ መምህሩ/ሯ/ ወይም ተወካይ ይኖራሉ።

1. የተማሪ መዝገቦች ማሻሻያ። የልጅዎ መዝገቦች ትክክል እንዳልሆኑ፣ እንደሚሰሩት፣ ወይም የልጅዎን ግላዊነት መብቶች እንደሚጸረሩ ካመኑ፣ ትምህርት ቤቱ መዝገቦችን እንዲያሻሽል የጽሁፍ ጥያቄ የማቅረብ መብት አለዎት። የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ደንብ JOA-RA፣ የተማሪ መዝገቦች ፣ እንደ አግባብነቱ፣ ቅሬታ ማሰማትን ጨምሮ፣ ለእነዚህ ጥያቄዎች ምላሽ አስራሮችን ይዘረዝራል። በዚህ ደንብ መሰረት ውጤቶች ለድርድር አይቀርቡም።
2. የተማሪ መዝገቦች መግለጫ። በፌደራል ወይም የስቴት ህግ ያለፈቃድ እንዲገለጽ በተለይ የተፈቀደ እስካልሆነ ድረስ፣ በሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በግለሰብ ደረጃ የሚታይ መረጃ ከልጅዎ የትምህርት ዘገባዎች ይፋ ከመደረጉ በፊት የፅሁፍ ፈቃድ የመስጠት መብት አለዎት። ስለ መረጃ አሰጣጥ መመርያዎች፣ እንዲሁም መረጃ እንዳይገለጽ ያለመስማማት ሁኔታን የሚገልጽ በዚህ ፎርም በስተጀርባ ተጠቅሰዋል። በተጨማሪ፣ ለመገንዘብ የሚያስፈልግ ያስተውሉ፣ እንደዚሁም የሚከተሉትን ሌሎች ስለ MCPS የሚሰሩ የስራ ሃላፊነታቸውን ለመወጣት መረጃ ማግኘት የሚያስፈልጋቸውን ጨምሮ፡- በትምህርት ቤት የጤና አገልግሎት ሠራተኞች፣ እና የጤና ባለሙያዎች፣ የት/ቤት የጥበቃ ሠራተኞች፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የትምህርት ቦርድ አባል፣ (Montgomery County Board of Education member)፣ ግለሰብ፣ ድርጅት፣ ወይም በሞንትጎሞሪ ካውንቲ ሕዝብ ት/ቤቶች MCPS እንዲሰሩ ኮንትራት የተቀጠሩ ካልሆነም የሞንትጎሞሪ የሕዝብ ት/ቤቶች የራሱን ቅጥር ሠራተኞች (ዓቃቤ ሕግ፣ ወይም ኦዲተሮች)፣ ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ሌላ በፈቃደኝነት ሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች በኮሚቴ የሚያገለግል ወይም ሌሎች በትምህርት ዘርፍ በመርዳት የሚያገለግሉ።
 - ጥያቄ ከቀረበ፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የትምህርት መረጃዎችን፣ ለሌሎች ት/ቤቶች፣ ለትምህርት ዲስትሪክት፣ ወይም ከሁለተኛ ከረጃ በላይ ላሉ የትምህርት ተቋማት፣ የተማሪው መረጃ የተፈለገው ለትምህርት ምዝገባ ወይም ወደ ሌላ ት/ቤት፣ የትምህርት ዲስትሪክት (ክፍለከተማ)፣ ወይም ሌላ ክፍተኛ የትምህርት ተቋም ለመዛወር ከሆነ ያለ ፈቃድ መረጃ መስጠት ይችላል። በተጨማሪ፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በህጋዊ መንገድ ከተማሪ መዝገቦች ላይ ግለሰብን ገላጭ የሆኑ መረጃዎችን፣ ከእርስዎ የቅድሚያ የጽሁፍ ስምምነት ውጭ፣ የተለዩ መንግስታዊ ድርጅቶችን፣ የጸደቁ የምርምር ፕሮጀክቶችን፣ የፍርድ ቤት ትእዛዝን ወይም ህጋዊ የፍርድ ቤት መጥሪያን፣ ወይም የጤና ወይም የደህንነት ድንገተኛ አደጋን ጨምሮ በFERPA ለተፈቀዱ ለሌሎች ምክንያቶች ሊገልጹ ይችላል።
 - ተጨማሪ መረጃ በMCPS ድረ-ገጽ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS መመሪያ JOA-RA፣ የተማሪ መረጃዎች ወይም በእርስዎ የአካባቢ ትምህርት ቤት ይገኛል።

አቤቱታ ለዩ.ኤስ. የትምህርት መምሪያ በFERPA ያሉዎት መብቶች እንደተጣሱ ካመኑ እና ሁኔታውን/ጉዳዩን በሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የይግባኝ ደረጃዎች ለመፍታት የተደረጉ ጥረቶች አጥጋቢ ካልሆኑ፣ በዩ.ኤስ. የትምህርት መምሪያ የቤተሰብ ፖሊሲ አፈጻጸም ጽ/ቤት (the Family Policy Compliance Office)፣ 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-5920 ወይም በ1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) በመደወል አቤቱታ የማቅረብ መብት አለዎት።

* ብቃት ያላቸው ተማሪዎች መብቶች። እላይ የተገለጹት መብቶች 18 አመት ለሆነ/ች ወይም ድህረ ሁለተኛ ደረጃ የትምህርት ተቋም በመካፈል ላይ ላለ/ች ተማሪ ይተላለፋል/ይሰራል፤ ነገር ግን፣ የሚያሟሉ (የወላጅ) ጥገኛ ተማሪዎች ወላጆች/አሳዳጊዎች የሚያሟላው/የምታሟላው ተማሪ የቅድሚያ ስምምነት ሳያስፈልጋቸው የልጃቸውን መረጃ/መዝገቦች ማግኘት/ማየት ይችላሉ።

** የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ሙያዊ ኃላፊነትን ለመወጣት የትምህርት መረጃዎችን/መዝገብን ለማየት/ለመገምገም ካስፈለጋቸው አጠቃላይ ህጋዊ የትምህርት ሙያ ሃላፊነት አላቸው።